

ULTIMATE[®]
SPEED



CAR POLISHER UPM 120 C3

(FI)

KIILLOTUSKONE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

POLERKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

PULĒTĀJS

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE)

(AT)

(CH)

POLIERMASCHINE

Originalbetriebsanleitung

(SE)

POLERMASKIN

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

POLIRAVIMO MAŠINA

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

POLEERIMISMASIN

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 384226_2107

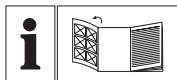
(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	22
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	32
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	42
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	51
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61

A



Sisältö

Johdanto	4
Tarkoituksenmukainen käyttö	4
Yleinen kuvaus	4
Toimitussisältö	4
Toiminnan kuvaus.....	5
Yleiskuva	5
Tekniset tiedot	5
Turvallisuusohjeet	5
Symbolit ja kuvat	6
Sähköyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet.....	6
Lisää turvallisuusohjeita	8
Jäännösriskit.....	9
Käyttö	9
Hupun kiinnittäminen kiillotuslautaseen	9
Päälle- ja poiskytkeä	9
Maalipinnan vahaaminen/ kiillottaminen	10
Maalipinnan vahanpoisto/ kiillottaminen	10
Huolto ja puhdistus	10
Puhdistus.....	10
Säilytys	10
Hävittäminen / ympäristönsuojelu	10
Varaosat/Tarvikkeet	10
Takuu	11
Korjauspalvelu	12
Huoltopalvelu	12
Maahantuoja	12
Alkuperäisen EY-vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käännös	71

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin laitteesi toimintakyky on taattu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen laitteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ajoneuvojen maalipintojen vahaukseen ja kiillotukseen tai vahanpoistoon. Laitte on tarkoitettu kodin puutarha- ja pihatöihin. Laitetta ei ole suunniteltu ammattimaiseen jatkuvaan käyttöön. Laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alla. Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta ja väärästä käytöstä.

Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat löytyvät kääntöisivulta

Toimitussisältö

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, ettei toimituksesta puutu mitään.

Poista pakkausmateriaali määräysten mukaisesti.

- Laite
- 2 froteehuppua
- 2 tekoturkishuppua
- Käyttöohje

Toiminnan kuvaus

Laite on tarkoitettu ajoneuvojen maali-pintojen vahaukseen ja kiillotukseen tai vahanpoistoon. Tasainen työskentelytapa saavutetaan pyörivän kiillotuslautasen avulla. Kiillotushuput voidaan vaihtaa eri käyttötarkoituksiin ja irrottaa puhdistusta varten.

Yleiskuva

- | | |
|----------|----------------------|
| A | 1 Kädensija |
| | 2 Päälle-/poiskytkin |
| | 3 Kiillotuslautanen |
| | 4 2 tekoturkishuppua |
| | 5 2 froteehuppua |
| | 6 Verkkajohto |

Tekniset tiedot

Kiillotuskone.....UPM 120 C3

Nimellistulojännite

U 230-240 V~, 50 Hz

Ottoteho P..... 120 W

Joutokäyntinopeus n_03700 min⁻¹

Suojausluokka □ II

KotelointiluokkaIPX0

Paino..... ca. 2 kg

Äänen painetaso

(L_{pA}) 64,8 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Äänitehotaso (L_{WA})

mitattu 75,8 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

taattu..... 79 dB(A)

Värähtelyarvo

(a_r)7,783 m/s²; K= 1,5 m/s²

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

- Ilmoitettu värinäältistus on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen.
- Ilmoitettua värinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan värinäältistuksen arviointiin.



Varoitus: Värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Yritä pitää värähtelyjen aiheuttama kuormitus mahdollisimman alhaisena. Esimerkinomaisia toimenpiteitä värähtelykuormituksen vähentämiseksi ovat käsineiden käyttö työkalua käytettäessä sekä työajan rajoittaminen. Tässä on otettava huomioon kaikki käyttökakson osat (mukaan lukien ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

Turvallisuusohjeet



Huomio! Sähköisillä työkaluilla työkennellessä on välttämättä otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet sähköiskun, loukkaantumisen ja palovammojen estämiseksi.

Luettava huolellisesti ennen käyttöä. Säilytettävä myöhempää tarvetta varten.

Symbolit ja kuvat

Laitteessa olevat kuvat:



Huomio!



Lue käyttöohje huolellisesti.



Käytä suojalaseja.



Käytä hengityssuojaa.



Käytä kuulosuojaa.



Älä altista laitetta kosteudelle. Älä työskentele sateessa.



Huomio! Vedä pistoke irti pistorasiasta, jos kaapeli vioittuu. Älä koske kaapeliin.



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Taattu äänitehotaso

Käyttöohjeessa käytetyt symbolit:



Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.



Kehotusmerkki ja ohjeet vahinkojen ehkäisemise



Vedä pistoke irti pistorasiasta.



Kytke virtajohto pistorasiaan.



Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työskentelypaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muutta-

mattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.

- b) **Vältä keho kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos kehosi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista liitäntäjohtoa kuumuudelle, öljylle, teräville reunoille tai laitteen liikkuville osille.** Vioittuneet tai solmussa olevat liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Kun työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä RCD (Residual Current Device).** Käytä RCD (Residual Current Device), jonka laukaisuvirta on 30 mA tai alle. RCD (Residual Current Device) käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3) Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä sähkötyökalulla työskennellessi järjeä.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen. Hetkenkin

varomattomuus sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.

- b) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölysuojan, liukastumisen estävien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää loukkaantumisen riskiä.
- c) **Vältä tahaton käyttöönotto.** **Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin kytket sen virransyöttöön ja/ tai akkuun, nostat sitä tai kantat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai laitteen kytkeminen virtaverkkoon sen ollessa päällä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- d) **Poista asetustyökalut tai ruuviavain ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Asetu tukevaan asentoon ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai roikkuvia koruja.** Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Mikäli pölynpoisto- ja keruulaitteet voidaan asentaa, ne on asennettava ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä suhtaudu turvallisuuteen liian kepeämiesesti, vaan noudata tarkoin sähkötyökalua koskevia turvallisuusohjeita, vaikka oli-**

sitkin käyttänyt sähkötyökäluä useita kertoja ja se on sinulle tutua. Tarkkaamatön työskentely voi muutamassa sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4) Sähkötyökäluen käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökäluä.** Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökäluä. Sopivalla sähkötyökälualla saat parempia työtuloksia ja työskentely on turvallisempaa.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökälu, jota ei voi kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota poistettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat vaihtotyökäluja tai asetat sähkötyökäluen sivuun.** Tällä varotoimenpiteellä estetään sähkötyökäluen tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättöminä olevia sähkötyökäluja lapsilta ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökäluä sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet sähkötyökäluun tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökäluat ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Pidä sähkötyökäluista ja käyttötyökäluista hyvää huolta.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja jumittumatta. Varmista, etteivät ne ole rikki ja ettei niissä ole sellaisia vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökäluen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökäluen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista

sähkötyökäluista.

- f) **Pidä leikkuutyökäluat terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökäluat, joiden leikkuureunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat kevyempiä ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökäluä, käyttötyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökälujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä/rasvattomina.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökäluen turvallinen käsittely ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole mahdollista.

5) Huolto

- a) **Anna sähkötyökälu aina pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi alkuperäisvaraosin.** Näin varmistetaan, että sähkötyökälu säilyy turvallisena.

Lisää turvallisuusohjeita

- **Varoitus! Lyijypitoista maalia, muutamia puulajeja ja metalleja kiillotettaessa mahdollisesti syntyvien haitallisten tai myrkyllisten pölyjen koskettaminen tai hengittäminen aiheuttaa vaaran käyttöhenkilölle ja lähellä oleville henkilöille.** Huolehdi työpaikan hyvästä ilmanvaihdosta. Pidä ympärillä olevat henkilöt poissa vaara-alueelta. Käytä aina silmäsuojainta ja pöly- tai hengityssuojanaamaria. Käytä lisäksi suojakäsineitä,

siinä määrin kuin on aiheellista.

- **Mikäli verkkoliitäntäjohto on vaihdettava uuteen, työ on annettava valmistajan tai valmistajan edustajan tehtäväksi turvallisuusriskien välttämiseksi.**
- **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto laitteen käytöstä.**

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että sähkötyökalua käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän sähkötyökalun rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- a) keuhkovauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojainta.
- b) kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- c) silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmiensuojainta.
- d) terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, kun laitetta käytetään pidempiä aikoja taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.



Varoitus! Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implanteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme implantaattia kantavia henkilöitä konsultoimaan lääkäriään tai implantaatin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Käyttö



Huomio! Sähköiskuvaara!

- Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen koneeseen tehtäviä töitä.



Johda virtajohto kiillotuskonetta käyttäessäsi olkapään yli, jotta kosketus kiillotettavaan pintaan vältettäisiin. Näin estetään virtajohdon aiheuttamat naarmut.

Hupun kiinnittäminen kiillotuslautaseen

1. Suuntaa kiillotuslautanen (3) ylöspäin.
2. Ota molemmin käsin kiinni froteehupusta (5) tai tekoturkishupusta (4) ja levitä kuminauhaa ulospäin.
3. Käännä huppu (4/5) yhdessä kiillotuslautasen (3) kohdassa kiillotuslautasen reunan yli. Vedä huppu reunan yli koko kehältä.
4. Vedä huppu (4/5) keskitetyksi ja tiukasti kiillotuslautaselle (3).

Päälle- ja poiskytkentä



Varmista, että verkkoliitäntän jänite vastaa koneen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.



Kytke virtajohto pistorasiaan.

1. Kytke virta päälle kääntämällä virtakytkin (2) asentoon "I", laite käynnistyy.
2. Sammuta virta kääntämällä virtakytkin (2) asentoon "O", laite sammuu.
3. Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsiin kahvasta (1)

Maalipinnan vahaaminen/kiillottaminen

1. Käytä froteehuppua (5) kiillotusaineen levittämiseen.
2. Levitä vaha tai kiillotustahna kiillotettavaksi haluttavaa aluetta pienemmälle alalle.
3. Työstä kiillotusainetta ristiin tai pyörivin liikkein. Kohdista pintaan vain kohtuullisesti voimaa.
4. Huomioi kiillotusaineen valmistajan ohjeet.



Älä anna kiillotusaineen kuivua. Älä siksi työskentele suorassa auringonsäteilyssä tai lämmitetyllä pinnalla. On olemassa pintavaurioiden vaara.

Maalipinnan vahanpoisto/kiillottaminen

1. Käytä tekoturkishuppua (4) vahanpoistoon.
2. Työskentele ristiin tai pyörivin liikkein. Kohdista pintaan vain kohtuullisesti voimaa.
3. Huomioi kiillotusaineen valmistajan ohjeet.

Huolto ja puhdistus



Kytke laite päältä pois ja vedä pistoke irti pistorasiasta kun suoritat puhdistus- ja huoltotöitä tai vaihdat osia.



Anna korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme hoidettavaksi. Käytä vain alkuperäisiä osia.

Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia, ja että ruuvit ja muut osat ovat hyvin paikoillaan. Tarkasta erityisesti kiillotuslautanen. Vaihda vioittuneet osat uusiin.

Puhdistus



Älä käytä puhdistus- tai liuoteaineita. Ne voivat rikkoa laitteen täysin. Älä ruiskuta laitetta vedellä äläkä puhdista sitä juoksevassa vedessä.

- Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista tuuletusaukot ja koneen pinnat siveltimellä, käsiharjalla tai kuivalla liinalla.
- Puhdista huput jokaisen käytön jälkeen perusteellisesti käsipesussa. Käytä ainaoastan mietoa saippuavettä.

Säilytys

- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa (0 - 40 °C), lasten ulottumattomissa.

Hävittäminen / ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalouksen sekajätteen sekaan

- Toimita laite paikalliseen keräyspisteeseen. Laitteen muovi- ja metalliosat voidaan erottaa omiin kierrätysastioihin. Lisätietoja saat huoltopalvelustamme.
- Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Varaosat/Tarvikkeet

Varaosia ja tarvikkeita saat osoitteesta
www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. sivu 12).

Froteehuppua	91 103977
Tekoturkishuppua	91 103978
Kiillotuslautanen.....	91 103979

Takuu

Arvoisa asiakas

Tämän laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatu- ja vaatimustandardien mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. froteehuppua, tekoturkishuppua, kiillotuslautanen), taikka särkyvien osien (esim. kytkimet) vaurioita.

Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttö- ja ohjeita tarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tunnusnumero (IAN 384226_2107) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tyypikilvestä.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai sähköpostitse. Saat sitten lisää tietoja valituksesi käsittelystä.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta asiakaspalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt,

maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä laite ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Huoltotytäryhtiömme suorittavat korjaukset, jotka eivät kuulu takuun piiriin, maksua vastaan. Ne laativat mielellään kustannusarvion. Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävästi paketoituna ja postimaksut maksettuna.

Huomio: Lähetä laite puhdistettuna huoltotytäryhtiöömme ja liitä mukaan huomautus viasta.

Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita, suurikokoisena pakettina tai pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetyksenä lähetettyjä laitteita.

Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Huoltopalvelu

FI

Huolto Suomi

Tel.: 0942453024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 384226_2107

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 384226_2107

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun huoltopalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Innehållsförteckning

Introduction	13
Användningsområde.....	13
Allmän beskrivning.....	13
Leveransomfattning.....	14
Beskrivning av funktion	14
Översikt.....	14
Tekniska data	14
Säkerhetsinformation.....	14
Symboler och bilder	15
Allmänna säkerhets hänvisningar för elverktyg	15
Ytterligare säkerhetsinformation	17
Kvarvarande risker.....	18
Användning	18
Sätta hättor på polertallriken	18
På-/Av-knapp	18
Vaxa/Polera lackade ytor	18
Avlägsna vax och polera lackade ytor	19
Rengöring	19
Förvaring	19
Skrotning och miljövård	19
Reservdelar/tillbehör	19
Garanti	19
Reparationservice.....	21
Service-Center.....	21
Importör	21
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse	72

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.

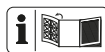


Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Produkten är avsedd för att vaxa och polera resp. avlägsna vax från fordonslack. Produkten är avsedd att användas för hem- och hobbyarbeten. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesverksamhet. Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som uppkommit genom ej avsedd eller felaktig användning.

Allmän beskrivning



Bilderna finns på den främre uppfällbara sidan.

Leveransomfattning

Packa upp trimmern och kontrollera att den är komplett.

Avfallshantera emballaget korrekt.

- Produkt
- 2 frottéhättor
- 2 hättor av syntetpäs
- Översättning av bruksanvisning i original

Beskrivning av funktion

Produkten är avsedd för att vaxa och polera resp. avlägsna vax från fordonslack. Med den roterande polertallriken kan man arbeta i jämn takt. Polerhättorna kan bytas ut för olika användningar och tas av för rengöring.

Översikt

- | | |
|----------|-------------------------|
| A | 1 Handtag |
| | 2 Strömbrytare |
| | 3 Polertallrik |
| | 4 2 hättor av syntetpäs |
| | 5 2 frottéhättor |
| | 6 Nätkabel |

Tekniska data

Polersmaskin UPM 120 C3

Nominell ingångsspänning

U 230-240 V~, 50 Hz

Effektförbrukning P 120 W

Tomgångsvarvtal n_0 3700 min⁻¹

Skyddsklass □ II

Skyddstyp IPX0

Vikt ca. 2 kg

Ljudeffektnivå

(L_{pA}) 64,8 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

ljudeffektnivå (L_{wA})

uppmätt 75,8 dB(A); $K_{wA} = 3$ dB

garanterad 79 dB(A)

Vibrationer

(a_h) 7,783 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Information om ljud- och vibrationsvärden finns i de normer och regler som anges i konformitetsförklaringen.

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har mätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrations- och bulleremissionsvärdena kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.



Varning:

De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.

Försök att hålla vibrationsbelastningen på så låg nivå som möjligt. Användning av skyddshandskar vid användning av verktyget och begränsningar av arbetstiden är exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastningen. Alla driftcykler ska ingå (t.ex. tider då elverktyget är fränkopplat och tider då det visserligen är tillkopplat men arbetar utan belastning).

Säkerhetsinformation



Observera!

Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk.

Läs alla dessa anvisningar innan du använder detta elverktyg och förvara säkerhetsanvisningarna på en säker plats.

Symboler och bilder

Symboler på maskinen:



OBS!



Läs igenom bruksanvisningen noggrant för idrifttagning.



Bär ögon



Bär andningsskydd



Bär hörsel



Använd inte maskinen vid regn, dåligt väder, i fuktiga miljöer eller på våta häckar eller gräsmattor.



Akta! Dra omedelbart ut kontakten om kabeln skadas eller skärs av.



Skyddsklass II (Dubbelisolering)



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



Uppgift om ljudnivå L_{WA} i dB

Bildsymboler i bruksanvisningen:



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Varningssymboler med information om åtgärder för att undvika personskador på grund av elchock.



Påbudssymbol (i stället för utrops-tecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador kan förebyggas.



Dra ut kontakten.



Anslut produkten till nätspänningen.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Allmänna säkerhets-hänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar och tekniska data och studera symbolerna på elverktyget noga. Försummelse att efterleva säkerhets-hänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhets-hänvisningar och anvisningar.

Termen „elverktyg“ som används i säkerhetsanvisningarna avser kabelbundna elverktyg (med strömkabel) och batteridrivna elverktyg (utan strömkabel).

1) Arbetsplats-säkerhet:

- Håll arbetsområdet rent och väl upplöst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet:



Var försiktig: så undviker Du olyckor och skador från elektriska stötar:

- a) **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adapterar tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Icke modifierade kontakter** och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte strömkabeln för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade strömkablar ökar risken för elchock.
- e) **När du arbetar med elverktyget utomhus ska endast förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk användas.** Förlängningskablar för utomhusbruk minskar risken för elchock.
- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, skall Du använda en jordfelsbrytare.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Säkerhet för personer:



Var försiktig: så undviker Du olyckor och skador:

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett enda ögonblick av oaktsamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påslaget när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** En nyckel eller ett annat verktyg som sitter kvar i en roterande del på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.
- g) **Om dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras ska man se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammutsugsanordning kan risker förorsakade av damm minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestäm-**

meler som gäller för elverktyg, även om du använt verktyget många gånger och tror dig veta hur det fungerar.

Vårdslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
- b) **Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
- d) **Förvara det oanvända elverktyget utom räckhåll för barn.** Låt inga personer använda elverktyget som inte vet hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- e) **Sköt om elverktyget och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa an-**

visningar. **Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.**

Användning av elverktyget till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.

h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.**

Om handtag och greppytorna är hala kan man inte styra och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Service:

- e) **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

Ytterligare säkerhetsinformation

- **Varning! Att vidröra eller andas in skadligt eller giftigt damm som kan bildas vid polering av blybaserad färg, vissa typer av trä och metall utgör en fara för användaren och personer i närheten.** Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Håll personer i närheten borta från riskområdet. Använd alltid skyddsglasögon, damm- eller andningsskyddsmask. Använd skyddshandskar om det behövs.
- **Om anslutningskabeln måste bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant (t ex en auktoriserad fackverkstad, kundtjänst o dyl.) för att minska risken för olyckor.**
- **Den här produkten ska inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller**

mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap.

Kvarvarande risker

Även om detta elverktyg används på korrekt sätt, finns det kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utförandet av detta elverktyg:

- Risk för lungskador om inte lämpligt andningsskydd används.
- Skärskador.
- Hörselskador om inte lämpligt hörselskydd används.
- Risk för ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Hälsoskador p.g.a. vibrationer i händer och armar, om produkten används under en längre period, eller om den inte används och underhålls enligt föreskrifterna.



Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält när den används. Detta fält kan i vissa fall påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och med tillverkaren av det medicinska implantatet, innan maskinen används.

Användning



Akta! Risk för personskador!

- Dra ut kontakten innan du gör några inställningar på produkten.



Lägg nätkabeln över axeln när du använder polermaskinen så att den inte hamnar på den yta som ska poleras. Annars kan kabeln repa ytan.

Sätta hättor på polertallriken

- Rikta polertallriken (3) uppåt.
- Fatta tag med båda händerna i en frottéhätta (5) eller en hätta av syntetpäls (4) och spänn ut resåren.
- Placera hättan (4/5) mot en kant på polertallriken (3). Kräng hättan kring hela kanten på polertallriken.
- Se till så att hättan (4/5) sitter centrerat och spänt över polertallriken (3).

På-/Av-knapp



Kontrollera att spänningen för nätanslutningen stämmer överens med typskylten på maskinen.



Anslut maskinen till nätspänningen.

- För att starta tryck På/Av-knappen (2) till läge "I", produkten startar.
- För att stanna tryck På/Av-knappen (2) till läge "O", produkten stannar.
- Håll polermaskinen med båda händerna på handtaget (1).

Vaxa/Polera lackade ytor

- Använd frottéhättan (5) för att applicera polermedlet.
- Lägg vaxet eller polerpastan på en lite mindre yta än den du avser att polera.
- Arbeta in polermedlet korsvis eller i cirklar. Utsätt endast ytan för måttligt tryck.
- Observera informationen från polermedlets tillverkare.



Låt inte polermedlet torka. Arbeta därför inte i direkt solljus eller på en het yta. Då kan ytan skadas.

Avlägsna vax och polera lackade ytor

1. Använd hättan av syntet (4) för att avlägsna vax.
2. Arbeta korsvis eller i cirklar. Utsätt endast ytan för måttligt tryck.
3. Observera informationen från polermedlets tillverkare.

Rengöring och underhåll



Dra ur kontakten före varje inställning, reparation eller underhåll.



Arbeten som inte finns beskrivna i denna bruksanvisning skall endast göras av fackpersonal. Användast endast originaldelar.

Kontrollera produkten före varje användningstillfälle avseende synliga brister som t.ex. lösa, nötta eller skadade delar och att skruvar och andra delar sitter fast ordentligt. Kontrollera framför allt polertallriken. Byt ut defekta delar.

Rengöring



Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Rengör aldrig produkten under rinnande vatten.

- Rengör produkten noggrant efter varje användningstillfälle.
- Rengör ventilationsöppningar och produktens yta med en mjuk borste, pensel eller trasa.
- Handtvätta hättorna grundligt efter varje användning. Tvätta dem endast i mild tvållösning.

Förvaring

- Förvara apparaten på ett torrt ställe och utom räckhåll för barn.

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

- Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter.
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar/tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzlytools.shop

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen.

Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 21).

frottéhättor	91103977
hättor av syntetpälis	91103978
Polertallrik.....	91103979

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa

rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod. Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. Polertallrik, hättor av syntetpäls, frottéhättor) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Denna garanti upphör att gälla om pro-

dukten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och identifieringsnumret (IAN 384226_2107) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin genom** vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 384226_2107



Service Finland

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 384226_2107

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	22
Przeznaczenie	22
Opis ogólny	23
Zawartość opakowania	23
Opis działania	23
Przegląd	23
Dane techniczne	23
Zasady bezpieczeństwa	24
Symbole i piktogramy	24
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	24
Dalsze zasady bezpieczeństwa	27
Zagrożenia ogólne	28
Obsługa	28
Zamocować nakładkę na tarczy polskiej	28
Załączanie i wyłączanie	28
Woskowanie / polerowanie powierzchni lakierowanej	29
Usuwanie wosku / polerowanie powierzchni lakierowanych	29
Czyszczenie i konserwacja	29
Czyszczenie	29
Przechowywanie urządzenia	29
Usuwanie i ochrona środowiska	29
Części zamienne / Akcesoria	30
Gwarancja	30
Serwis naprawczy	31
Service-Center	31
Importer	31
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	73

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.

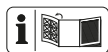


Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do woskowania i polerowania lub do usuwania wosku z lakierów samochodowych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Urządzenie
- 2 nakładki polerskie z tkaniny pętelkowej
- 2 nakładki polerskie z futra syntetycznego
- Instrukcja obsługi

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Urządzenie jest przeznaczone do woskowania i polerowania lub do usuwania wosku z lakierów samochodowych. Obracająca się tarcza polerska zapewnia równomierną pracę. Wymienne nakładki polerskie umożliwiają różne zastosowania i możliwość ich zdejmowania do czyszczenia.

Przebieg



- 1 Uchwyt
- 2 Włącznik-wyłącznik
- 3 Tarcza polerska
- 4 2 nakładki polerskie z futra syntetycznego
- 5 2 nakładki polerskie z tkaniny pętelkowej
- 6 Kabel sieciowy

Dane techniczne

Polerka.....UPM 120 C3

Znamionowe napięcie wejścia

(U) 230-240 V~, 50 Hz

Pobór mocy (P) 120 W

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0).....	3700 min ⁻¹
Klasa zabezpieczenia	□ II
Typ zabezpieczenia	IPX0
Ciężar	ok. 2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	64,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA}) zmierzony.....	75,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
gwarantowany	79 dB(A)
Wibracje (a_{h1}).....	7,783 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

- Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym

elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa



UWAGA! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Noś okulary ochronne



Noś ochronę dróg oddechowych



Nosić ochronniki słuchu.



Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.



Jeżeli kabel jest uszkodzony, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka!



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Lekceważenie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uzziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uzziemione,

ryzyko porażenia prądem jest większe.

- c) **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3) Bezpieczeństwo osób:
- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwilna nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
 - b) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze używać oku-**

larów ochronnych. Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ona wyłączona.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać poch wycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania upewnij się, czy system**

ten jest prawidłowo podłączony i używany. Używanie systemu odpylania może zmniejszać zagrożenia związane z narażeniem na pył.

- h) **Nie należy kierować się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie wolno naruszać zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli użytkownik po częstym korzystaniu jest zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego:

- a) **Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub usunąć wymiomywany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczyta-**

ty tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) **Dbać o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzie i narzędzia obróbkowe itp. używać zgodnie z tymi instrukcjami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5) **Serwis:**
- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części**

zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Dalsze zasady bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie! Kontakt ze szkodliwymi lub toksycznymi pyłami, które mogą powstawać podczas szlifowania powłok malarskich zawierających ołów oraz niektórych rodzajów drewna i metalu lub wdychanie tych pyłów stanowi zagrożenie dla operatora i osób znajdujących się w pobliżu. Osoby znajdujące się w pobliżu trzymać z dala od strefy niebezpiecznej.** Chronić oczy przed latającymi wokół ciałami obcymi, które mogą powstawać podczas różnych zastosowań urządzenia. Maski przeciwpyłowa lub maska służąca do ochrony dróg oddechowych musi filtrować pył powstający podczas wykonywania prac z urządzeniem. Poza tym należy nosić ochronniki słuchu. W przypadku długiego narażenia na duży hałas istnieje ryzyko utraty słuchu. W razie potrzeby proszę nosić także rękawice ochronne.
- **W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego zalecamy powierzenie tej czynności producentowi lub jego przedstawicielowi. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.**
- **To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy.**

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych;
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Przed wykonaniem regulacji urządzenia wyciągnąć wtyk sieciowy.



Kabel zasilający podczas używania polerki należy prowadzić na boku, aby uniknąć jego zetknięcia z polerowaną powierzchnią. Pozwoli to zapobiec zadrapaniu powierzchni przez kabel.

Zamocować nakładkę na tarczy polerskiej

- Tarczę polerską (3) skierować do góry.
- Chwycić obydwojema dłońmi nakładkę z tkaniny pętelkowej (5) lub nakładkę z futra syntetycznego (4) i odciągnąć taśmę gumową na zewnątrz.
- Zawinąć nakładkę (4/5) w jednym miejscu tarczy polerskiej (3) za krawędź tarczy. Naciągnąć nakładkę po obwodzie krawędzi.
- Naciągnąć wyśrodkowaną i napiętą nakładkę (4/5) na tarczę polerską (3).

Załączanie i wyłączanie



Należy pamiętać, że napięcie gaza sieciowego musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. .



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.

- Aby załączyć urządzenie, włącznik/wyłącznik (2) ustawić na pozycję „I”, urządzenie uruchamia się.
- Aby wyłączyć urządzenie, włącznik/wyłącznik (2) ustawić na pozycję „0”, urządzenie wyłącza się.
- Urządzenie trzymać obydwojema dłońmi za rękojeść (1).

Woskowanie / polerowanie powierzchni lakierowanej

1. Do nanoszenia środka do polerowania używać nakładki z tkaniny pętelkowej (5).
2. Wosk lub pastę polerską nanieść na powierzchnię nieco mniejszą od tej, którą chcemy wypolerować.
3. Środek do polerowania wcierać wykonując ruchy krzyżowe lub koliste. Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do powierzchni.
4. Przestrzegać instrukcji producenta środka polerskiego.



Nie dopuszczać do zaschnięcia środka polerskiego. Może to spowodować uszkodzenie powierzchni. Dlatego nie należy pracować w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia lub nagrzananej powierzchni.

Usuwanie wosku / polerowanie powierzchni lakierowanych

1. Do usuwania wosku stosować nakładkę z futra syntetycznego (4).
2. Podczas pracy wykonywać ruchy krzyżowe lub koliste. Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do powierzchni.
3. Przestrzegać instrukcji producenta środka polerskiego.

Czyszczenie i konserwacja



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy.



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instruk-

cji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części.

Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. W szczególności należy sprawdzić tarczę polerską. Uszkodzone części wymienić.

Czyszczenie



Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- Po każdym użyciu nakładki dokładnie umyć wodą z dodatkiem mydła. Stosować wyłącznie łagodne mydło do rąk.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem (0 - 40 °C) i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przeznacz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 31).

nakładki polerskie
z tkaniny pętelkowej 91103977
nakładki polerskie
futra syntetycznego 91103978
Tarcza polerska 91103979

Gwarancja

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie,
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. nasadka polerska z froty, syntetyczna nasadka polerska), oraz na uszkodzenia części

delikatnych (np. przelaczniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 384226_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Używkając Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres,

który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 384226_2107

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	32
Naudojimas pagal paskirtį.....	32
Bendrasis aprašymas.....	32
Pristatomas komplektas	33
Veikimo aprašymas	33
Apžvalga.....	33
Techniniai duomenys.....	33
Saugos nurodymai.....	33
Paveikslėliai / simboliai	34
Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais	34
Papildoma saugos informacija	37
Liekamoji rizika	37
Valdymas	37
Gaubto tvirtinimas ant poliravimo disko	37
Įjungimas ir išjungimas	38
Dažyto paviršiaus įtrynimais vašku arba poliravimas.....	38
Vaško šalinimas nuo dažyto paviršiaus arba poliravimas	38
Valymas ir techninė priežiūra	38
Valymas.....	38
Laikymas	39
Utilizavimas/aplinkos apsauga..	39
Atsarginės dalys/Priedai.....	39
Garantija	39
Remonto paslaugos	40
Service-Center	41
Importuotojas	41
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	74

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Jūs nusprendėte įsigyti aukštos kokybės produktą. Naudojimo instrukcija yra šios produkto dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš naudodami produktą, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite produktą, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami produktą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

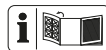
Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas vaškui įtrinti ir dangoms poliruoti arba vaškui šalinti nuo automobilių dažų dangos.

Prietaisas numatytas naudoti namų ūkiuose. Jis neskirtas nuolatos naudoti pramoniniams tikslams.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai gali naudoti įrenginį tik tada, jei yra prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame atvarte.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Prietaisas
- 2 Kilpinės medžiagos užvalkalas
- 2 Dirbtinio kailio užvalkalas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra skirtas vaškui įtrinti ir dangoms poliruoti arba vaškui šalinti nuo automobilių dažų dangos. Tolygus apdirbimas užtikrinamas dėl besisukančio poliravimo disko. Poliravimo diskus galima keisti atsižvelgiant į naudojimo sritį bei nuimti, kai reikia atlikti valymo veiksmus.

Apžvalga

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Rankena |
| | 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis |
| | 3 Poliravimo diskas |
| | 4 2 Dirbtinio kailio užvalkalas |
| | 5 2 Kilpinės medžiagos užvalkalas |
| | 6 Maitinimo laidas |

Techniniai duomenys


Poliravimo mašinaUPM 120 C3

Vardinė jėgimo įtampa

(U) 230-240 V~, 50 Hz

Galios poreikis (P) 120 W

Tuščios eigos apsukos (n_0) 3700 min⁻¹

Apsaugos klasė  II

Apsaugos rūšis IPX0

Svoris apie 2 kg

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 64,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

Išmatuota 75,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Numatyta 79 dB(A)

Vibracijų spinduliuotės vertė

(a_{H1}) 7,783 m/s²; K = 1,5 m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

- Nurodytos bendrosios virpesių vertės ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir, norint palyginti elektrinį įrankį, gali būti taikoma kita vertė.
- Nurodytos bendrosios virpesių vertės ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti taikomos pirminiam apkrovos įvertinimui.



Įspėjimas: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, virpesių ir triukšmo emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, nes priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo ruošinio apdirbimo būdo. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai



DĖMESIO! Siekiant apsaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, dirbant su elektriniais įrankiais turi būti laikomasi šių pagrindinių saugos priemonių: Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš pradėdami naudotis šiuo elektriniu įrankiu ir išsaugokite saugos nurodymus.

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso:



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Naudokite akis saugančias priemones



Naudokite respiratorių



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Neveikia per lietu.



Dėmesio! Jei maitinimo laidas pažeistas ar įtrūkęs, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite elektros kištuką.



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.

Instrukcijoje naudojami simboliai:



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Ištraukite tinklo kištuką.



Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai dėl darbo su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus pateiktus šio elektrinio įrankio saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) pavojus sunkiai susižaloti

Išsaugokite saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ galioja į elektros tinklą jungiamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

1) Darbo sauga:

- a) **Palaikykite savo darbo zonoje švarą ir pasirūpinkite geru jos apšvietimu.** Netvarkingose arba neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudojant elektrinį įrankį, vaikai ir kiti asmenys turi būti atokiau.** Dėl nukreipto dėmesio prietaisais gali tapti nevaldomas.

2) Elektros saugos:



Atsargiai: toliau nurodyta, kaip išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų dėl elektros šoko.

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti įkišti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio rizika.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai įsūy kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio rizika.
- c) **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus arba drėgmės.** Dėl patekusio vandens į elektrinį įrankį didėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti ar kabinti arba iš kištukinio lizdo kištukui ištraukti.** Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaiso dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių laidų didėja elektros smūgio rizika.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik laukui skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą mažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jei elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite RCD (Residual Current Device).** Naudojant RCD mažėja elektros smūgio rizika. Naudokite RCD, kurio įsijungimo srovė ne didesnė nei 30 mA.

3) Asmenų sauga:



Atsargiai! Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Užtikrinkite, kad prietaiso niekas neįjungtų netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus bei prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba jei prijungiamas prie elektros šaltinio prietaisas yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje prietaiso dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis situacijomis.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius.**

Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Būkite atsargūs, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių išsiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) Nepervertinkite savęs ir neignorukite elektrinio įrankio naudojimo saugos taisyklių, net jei jau naudojote jį daug kartą ir esate su juo gerai susipažinę. Neatsakingas elgesys per sekundės dalis gali sukelti sunkius sužalojimus

4) Naudojimas ir elgsena su elektriniu įrankiu:

a) Neperkraukite įrenginio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami papildomus darbo įrankius arba prieš padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) Laikykite nenaudojamą elektrinį įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, kurie su šiuo

prietaisu nėra susipažinę arba neperskaitė šios instrukcijos.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar neprikaištingai veikia ir nestringa judamosios dalys, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos taip, kad paveiktų įrankio veikimą. Prieš naudodami prietaisą, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.

Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Rūpinkitės, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomus darbo įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas. Kartu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.

Naudojant elektrinį įrankį kitiems, o ne numatytiems tikslams, gali kilti pavojingų situacijų.

h) Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neužtikrina saugaus elektrinio įrankio valdymo ir kontroliavimo nenumatytose situacijose

5) Priežiūra:

a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui, kuris naudotų tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Papildoma saugos informacija

- **Įspėjimas! Prisiliesti prie pavojingų ar nuodingų dulkių, galinčių susidaryti poliruojant dažus su švinu, kai kurias medienos rūšis ir metalą, arba jų įkvėpti, su įrankiu dirbančiam asmeniui arba arti esantiems asmenims gali būti pavojinga. Užtikrinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiau nuo pavojingos zonos.** Apsaugokite akis nuo svetimkūnių, skraidančių įvairiai naudojant įrankį. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius sulauko naudojant įrankį susidaranti dulkes. Be to, dėvėkite klausos apsaugos priemonę. Ilgesnį laiką būnant triukšmingoje aplinkoje, gali susilpnėti klausa. Prireikus mūvėkite ir apsaugines pirštines.
- **Jei reikia jungiamąjį laidą pakeisti, tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta pavojaus saugai.**
- **Šio prietaiso negali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių.**

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) Pavojus susirgti plaučių ligomis, jei nedėvimos tinkamos kvėpavimo apsaugos priemonės
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;

- c) Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- d) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Valdymas



Dėmesio! Pavojus susižaloti!

- Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.



Dirbant su poliravimo mašinėle, maitinimo laidas turi eiti per pečių, kad nesiliestų prie poliruojamo paviršiaus. Taip apsaugosite paviršių nuo subraižymo maitinimo laidu.

Gaubto tvirtinimas ant poliravimo disko

1. Nukreipkite poliravimo diską (3) į apačią.
2. Abiem rankomis paimkite kilpinį užvalkalą (5) arba sintetinio kailio užvalkalą (4) ir ištempkite jo dalį su guma.
3. Užmaukite užvalkalą (4 arba 5) ant poliravimo disko (3) krašto. Užmaukite užvalkalą ant viso krašto.

- Užmaukite užvalkalą (4 arba 5) per vidurį taip, kad jis priglustų prie poliravimo disko (3).

Ijungimas ir išjungimas



Išitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje.



Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.

- Prietaisas pradės veikti, jei įjungimo / išjungimo jungiklį (2) nustatysite į padėtį „I“.
- Prietaisas išsijungs, jei įjungimo / išjungimo jungiklį (2) nustatysite į padėtį „0“.
- Tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis paėmę už rankenos (1).

Dažyto paviršiaus įtrynimai vašku arba poliravimas

- Naudokite kilpinį užvalkalą (5) poliravimo priemonei užtepti.
- Užtepkite vaško arba poliravimo pastos ant šiek tiek mažesnio ploto, nei norite poliruoti.
- Įtrinkite poliravimo priemonę įstrižais arba sukamaisiais judesiais. Spauskite paviršių tik vidutine jėga.
- Laikykites poliravimo priemonės gamintojo nurodymų.



Neleiskite poliravimo priemonei išdžiūti. Kyla pavojus pažeisti paviršių. Nedirbkite tiesioginėje saulės šviesoje arba ant įkaitusio paviršiaus.

Vaško šalinimas nuo dažyto paviršiaus arba poliravimas

- Vaškui pašalinti naudokite dirbtinio kailio užvalkalą (4).

- Paviršių apdirbkite įstrižais arba sukamaisiais judesiais. Spauskite paviršių tik vidutine jėga.
- Laikykites poliravimo priemonės gamintojo nurodymų.

Valymas ir techninė priežiūra



Ištraukite tinklo kištuką prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros arba remonto veiksmus.



Darbai, neprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, turi būti atliekami specializuotose dirbtuvėse. Naudokite tik originalias dalis.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos, patikrinkite, ar gerai pritvirtinti varžtai ir kitos dalys. Ypač atidžiai patikrinkite poliravimo diską Sugedusias dalis pakeiskite.

Valymas



Nenaudokite jokių valymo priemonių ir tirpiklių. Cheminės medžiagos gali pakenkti plastikinėms įrenginio dalims. Niekada neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu.

- Prieš padėdami į laikymo vietą išvalykite prietaisą.
- Nuvalykite prietaiso ventiliacijos angas ir paviršių minkštu šepetėliu, teptuku arba skudurėliu.
- Po kiekvieno naudojimo rūpestingai rankomis išplaukite užvalkalus. Naudokite tik švelnų muilo šarmą.

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės (0-40°C) ir kur jo negali pasiekti vaikai.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Pasiteiraukite mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/ Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center,“ (žr. 41 puslapį).

Kilpinės medžiagos užvalkas.....91 103977
Dirbtinio kailio užvalkas91 103978
Poliravimo diskas91 103979

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos. Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkiny išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., poliravimo diskas, kilpinės medžiagos užvalkalas, dirbtinio kailio užvalkalas) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 384226_2107), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiau-

sia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 384226_2107

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	42
Sihipärane kasutamine	42
Üldine kirjeldus	42
Tarnekomplekt	42
Funktsiooni kirjeldus	43
Ülevaade	43
Tehnilised andmed	43
Ohutusjuhised	43
Sümbolid ja piktogrammide	44
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	44
Täiendavad ohutusjuhised	46
Jääkohud	47
Käsitsemine	47
Katte kinnitamine	
poleerimisplaadile.....	47
Sisse- ja väljalülitamine	47
Värvkatte vahatamine/poleerimine....	47
Värvkattelt vaha eemaldamine / poleerimine	48
Puhastamine ja hooldamine	48
Puhastamine	48
Ladustamine	48
Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	48
Varuosad/tarvikud	48
Garantii	49
Remonditeenus	50
Teeninduskeskus	50
Importija	50
Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist	75

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

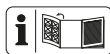
Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud sõidukite värvkatete vahatamiseks ja poleerimiseks ning vaha eemaldamiseks.

Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitsemise tõttu põhjustatud kahjustuste eest.

Üldine kirjeldus



Kõige tähtsamate seadme osadega joonise leiata lahtipööratavalt leheküljelt.

Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas see on komplektne. Käidelge pakkematerjal

nõuetekohaselt.

- seade
- 2 froteekatet
- 2 kunstnahast katet
- kasutusjuhend

Funktsiooni kirjeldus

Seade on ette nähtud sõidukite värvkatete vahatamiseks ja poleerimiseks ning vaha eemaldamiseks. Ühtlane töö on tagatud pöörleva poleerimisplaadiga. Poleerimiskatted on erinevate tööde jaoks vahetatavad ja puhastamiseks eemaldatavad.

Ülevaade



- 1 Käepide
- 2 Sisse-/väljalüliti
- 3 Poleerimisplaat
- 4 2 kunstnahast katet
- 5 2 froteekatet
- 6 Võrgukaabel

Tehnilised andmed

Poleerimismasin.....UPM 120 C3

Nominaalne sisendpinge

U 230-240 V~, 50 Hz

Võimsustarve P 120 W

Tühikäigu pöörlemisagedus

n_0 3700 p/min

Kaitseklass II

Kaitseaste IPX0

Kaal umbes 2 kg

Helirõhu tase (L_{pA})... 64,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Helivõimsuse tase (L_{WA})

mõõdetud 75,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

garanteeritud 79 dB(A)

Vibratsiooni väärtus

(a_{ri}) 7,783 m/s²; K = 1,5 m/s²

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud normide ja sätetega.

- Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.



Hoiatus:

Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Proovige hoida vibratsioonidest tulenev koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmineööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvestada töösükli kõigi etappidega (nt ajad, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning ajad, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab tühikäigul).

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU!

Elektritööriistade kasutamisel tuleb elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohtu vältimiseks järgida järgmisi põhilisi ohutusmeetmeid. Lugege enne selle elektritööriista kasutamist kõik juhised läbi ja hoidke ohutusjuhised hästi alles.

Sümbolid ja piktogrammid

Piktogrammid seadmel:



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend läbi



Kandke silmade kaitsevahendit.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Ärge kasutage seadet niiskuse käes. Ärge töötage vihma käes.



Tähelepanu! Kahjustuse või võrgukaabli läbilõikamise korral tõmmake võrgupistik koheselt pistikupesast välja.



Kaitseklass II (kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmed ei ole olmejäätmed



Garanteeritud müravõimsuse tase

Sümbolid kasutusjuhendis:



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks



Keelusümbol koos juhistega varakahjude vältimiseks



Tõmmake võrgupistik välja



Ühendage seade võrgupingega.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege kõik ohutussuunised ja juhised läbi.

Ohutusjuhiste ja instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

1) OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aarud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) ELEKTROOHUTUS

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadaptereid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihparaselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest seadmeosadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitset kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3) ISIKUTE OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, mitte libisevaid turvajalatsid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsemeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohtu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülitil hoiate või sisselülitatud seadme vooluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumentid või kruvikeeraja.** Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebaloomulikku keha hoiakut.** Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid.** Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- g) **Kui saab monteerida tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge pange ennast ohtlikku olukorda ega rikkuge elektritööriistade ohutusekirju, isegi kui olete elektritööriistaga pärast mitmeid kasutusvõimalusi tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA VASTUTUS-TUNDLIK KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.
- c) **Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu hoolikalt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist remondida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke löikemehhanismid teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega löikemehhanismid jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitavad.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt**

käesolevatele juhistele. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi. Elektritööriistade mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õlist ja rasvast vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5) TEENINDUS

- a) **Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud seadme ohutus.

Täiendavad ohutusjuhised

- **Hoiatus! Pliid sisaldavate värvkatete, mõningate puiduliikide ja metalli poleerimisel tekkivate kahjulike või mürgiste tolmude puudutamine või sissehingamine kujutab endast seadet kasutavale ja läheduses asuvatele isikutele ohtu.** Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Hoidke ümberasuvad isikud ohutsoonist eemal. Kandke alati silmade kaitsevahendit ning tolmu- või hingamiskaitsemaski. Võimaluse korral kandke alati kaitsekindaid.
- **Kui võrgukaabel tuleb asendada, siis peab selle ohtude vältimiseks teostama tootja või tema esindaja.**
- **See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele, samuti neile, kellel puuduvad piisavad kogemused ja/või teadmised.**

Jääkohud

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadedekohaselt, jäävad alati jääkohud. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat hingamiskaitset.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata asjakohaseid kuulmiskaitseid.
- Silmakahjustused, kui ei kasutata sobivat silmakaitset.
- Tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Käsitsemine



Tähelepanu! Vigastusoht!

- Tõmmake enne kõiki seadmel tehtavaid töid võrgupistik välja.



Juhtige võrgukaabel poleerimis- masina kasutamisel üle õlgade, et vältida kokkupuutumist poleeritava pinnaga. Nii väldite võrgukaabliga tekitatavaid kriimustusi.

Katte kinnitamine poleerimisplaadile

- Suunake poleerimisplaat (3) ülespoole.
- Haarake mõlema käega froteekattest (5) või kunstnahast kattest (4) ja venitage kummipaela väljapoole.
- Tõmmake kate (4/5) poleerimisplaadi (3) ühes kohas üle poleerimisplaadi serva. Tõmmake kate ümberringi ümber serva.
- Tõmmake kate (4/5) tsentreeritult ja pingule poleerimisplaadile (3) peale.

Sisse- ja väljalülitamine



Jälgige, et võrguühenduse pinge vastaks seadme tüübisildil märgitud pingele.



Ühendage seade võrgupingega.

- Sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (2) asendisse „I“, seade käivitub.
- Väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (2) asendisse „0“, seade lülitub välja.
- Hoidke seadet tugevasti mõlema käega käepidemest (1).

Värvkatte vahatamine/ poleerimine

- Kasutage poleerimisaine pealekandmiseks froteekatet (5).
- Kande vaha või poleerimispasta veidi väiksemale pinnale, kui te soovite poleerida.
- Töötage poleerimisvahend ristikujuuliselt või ringliikumistega sisse. Rakendage pinnale ainult mõõdukalt survet.
- Jälgige poleerimisvahendi tootja andmeid.



Ärge laske poleerimisvahendil kuivada. Ärge töötage seetõttu otseses päikesekiirguses või kuumenenud pinnal. Esineb pinna kahjustamise oht.

Värvkattelt vaha eemaldamine / poleerimine

1. Kasutage kunstnahast katet (4) vaha eemaldamiseks.
2. Töötage ristküjuliselt või ringliikumistega. Rakendage pinnale ainult mõõdukalt survet.
3. Jälgige poleerimisvahendi tootja andmeid.

Puhastamine ja hooldamine



Tõmmake enne igasuguseid seadistusi, hooldust või remonti võrgupistik välja.



Laske tööd, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, teha töökojas. Kasutage ainult originaalosi.

Kontrollige enne igat kasutamist, ega seadmel pole ilmseid puudusi, nagu lahtised, kulunud või kahjustunud osad; samuti kontrollige, kas kruvid ja teised osad on õigesti kinnitatud. Kontrollige eriti poleerimisplaatii. Vahetage kahjustatud osad.

Puhastamine



Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge mitte kunagi puhastage seadet voolava vee all.

- Puhastage seade põhjalikult pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadme õhutusavad ja seadme pind pehme harja, pintslit või lapiga.
- Puhastage katted pärast iga kasutamist põhjalikult käsipesu abil. Kasutage üksnes neutraalset seebilahust.

Ladustamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud ning lastele kättesaamatus kohas (0 - 40 °C).

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse.



Laadurid ei kuulu olmejäätmete hulka.

- Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad saab sorteerida ja sorteeritult käidelda. Küsige selle kohta meie hoolduskeskusest.

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Service-Center“ (vt lk 50).

Froteekatet 91103977
Kunstnahast katet 91103978
Poleerimisplaat 91103979

Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasuta.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluvosadeks (nt lõiketera, Froteekatet, Kunstnahast katet, Poleerimisplaat) või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitiid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenõuetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst transportist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida. Seade on mõeldud vaid kodusel majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 384226_2107).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Taliilusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste

EE

olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus

EE

Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 384226_2107

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads	51
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	51
Vispārīgs apraksts	52
Piegādes komplekts	52
Darbības apraksts	52
Pārskats	52
Tehniskie dati	52
Drošības norādījumi	53
Simboli un apzīmējumi	53
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	53
Papildu drošības norādījumi	56
Atlikušie riski	56
Lietošana	56
Apvalka piestiprināšana pie slīpdiska paliktņa	56
Ieslēgšana un izslēgšana	57
Lakotās virsmas vaskošana / pulēšana.....	57
Vaska kārtas noņemšana no lakotās virsmas / pulēšana.....	57
Tīrīšana un tehniskā apkope	57
Tīrīšana	57
Uzglabāšana	58
Utilizācija/vides aizsardzība	58
Rezerves daļas / piederumi	58
Garantija	58
Remonta serviss	59
Servisa centrs	60
Importētājs	60
Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums	76

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība. Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uzverams kā trūkums vai defekts, un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



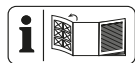
Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta automašīnu lakas vaskošanai un pulēšanai vai vaska kārtas noņemšanai.

Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai netrūkst nevienas detaļas. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- ierīce
- 2 frotē auduma apvalki
- 2 mākslīgās kažokādas apvalki
- lietošanas instrukcija

Darbības apraksts

Ierīce ir paredzēta automašīnu lakas vaskošanai un pulēšanai vai vaska kārtas noņemšanai. Vienmērīgs darba režīms tiek panākts, pateicoties rotējošajam slīpdiska paliktnim. Pulēšanas apvalkus var mainīt, pielāgojot tos dažādām lietošanas situācijām, un tīrīšanas nolūkā tos var noņemt.

Pārskats

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Rokturis |
| | 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| | 3 Slīpdiska paliktnis |
| | 4 2 mākslīgās kažokādas apvalki |
| | 5 2 frotē auduma apvalki |
| | 6 Tikla kabelis |

Tehniskie dati

Pulētājs.....UPM 120 C3

Nominālais ieejas spriegums

U 230-240 V~, 50 Hz

Jauda P..... 120 W

Tukšgaitas apgriezīnu skaits

n_0 3700 min⁻¹

Aizsardzības klase □ II

Aizsardzības veids IPX0

Svars apm. 2 kg

Skaņas spiediena līmenis

(L_{pA}) 64,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

izmērītais 75,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

garantētais 79 dB(A)

Vibrāciju vērtība

(a_h) 7,783 m/s²; K = 1,5 m/s²

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

- Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu.
- Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.



Brīdinājums!

Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Mēģiniet saglabāt vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas mazāku. Vibrāciju radītās slodzes samazināšanas piemērs – uzvilkta cimdus, kad tiek izmantots darba instruments, un sāsināt darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla komponentes (piemēram: laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

Drošības norādījumi



UZMANĪBU!

Izmantojot elektroinstrumentus, jāievēro tālāk sniegtie drošības noteikumi aizsardzībai pret elektrisko triecienu, savainojumu gūšanu un ugunsgrēka izcelšanos.

Pirms lietojat šo elektroinstrumentu, izlasiet visus norādījumus un rūpīgi saglabājiert drošības norādījumus.

Simboli un apzīmējumi

Simboli uz ierīces:



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietojiet acu aizsargu.



Lietojiet elpošanas aizsargu.



Lietojiet dzirdes aizsargus.



Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai. Nestrādājiert lietū.



Uzmanību! Strāvas kabeļa bojājuma vai pārgriešanas gadījumā nekavējoties izņemiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos



Garantētais skaņas jaudas līmenis

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā izvairīties no kaitējuma nodarīšanas personām vai novērst materiālo kaitējumu



Rīkojuma simbols ar norādēm, kā izvairīties no materiālā kaitējuma



Atvienot tīkla kontaktdakšu



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiert visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kas saņem strāvu no tīkla (ar tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) DARBAVIETAS DROŠĪBA

a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai nepietiekami izgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.

- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kam ir aizsargzēmējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Elektroierīcē iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) Nelietojiet kabeli, lai pārvietotu, pakarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces detaļām.** Bojāts vai samudzināts kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādu pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots arī lietošanai āra ap-**

tākļos. Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātāja kabeli, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci.** Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) CILVĒKU DROŠĪBA

- a) Uzmanieties un sekojiet līdzi savām darbībām, strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslidošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/ vai akumulatora, paceļat vai nesat instrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces komponentā, var radīt traumas.

- e) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabāriet līdzsvaru. Tādējādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām.** Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja var tikt uzstādītas putekļu savākšanas un nosūkšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūcēju lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
- h) **Neradiet sev maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet drošības norādījumus darbam ar elektroinstrumentu arī tad, ja instrumenta biežas lietošanas dēļ to labi pārzināt.** Nevērīga rīcība dažu sekunžu simtdaļu laikā var beigties ar smagiem miesas bojājumiem.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTU IZMANTOŠANA UN UZMANĪGA RĪKOŠANĀS AR TIEM**
- a) **Nepārslogojiet ierīci. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tāpēc ir jāsamontē.
- c) **Pirms sākat ierīces iestatīšanu, piederumu detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet akumulatoru.** Šādi piesardzības soļi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Elektroinstrumentus, kuri netiek izmantoti, uzglabājiet vietās, kurām nevar piekļūt bērni. Neļaujiet izmantot ierīci personām, kas to nepārzina vai nav lasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) **Rūpējieties par elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slihta elektroinstrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un rokturu virsmām vienmēr jābūt sausām, bez eļļas vai smērvielām.** Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši un pareizi lietot un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5) SERVISS

a) Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināta ierīces drošuma saglabāšanās.

Papildu drošības norādījumi

- **Brīdinājums! Pieskaršanās kaitīgiem vai indīgiem putekļiem, kas var rasties svinu saturošu krāsojumu, dažu koksnes šķirņu un metāla pulēšanas laikā, vai arī to ielpošana rada apdraudējumu mašīnas lietotājam un tuvumā esošām personām.** Nodrošiniet labu ventilāciju darba vietā. Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties bīstamajai zonai. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un putekļu aizsargmasku vai respiratoru. Nepieciešamības gadījumā valkājiet arī aizsargcimdus.
- **Ja nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tā ir jāveic ražotājam vai ražotāja pilnvarotai personai, lai novērstu drošības apdraudējumu.**
- **Šī mašīna nav paredzēta, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai uztveres spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanas, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga atbildīgais par šo personu drošību vai dod tām norādījumus par mašīnas lietošanu.**

Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr sa-

glabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- a) plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots elpošanas aizsargs;
- b) dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemēroti ausu aizsargi;
- c) acu bojājumi, ja netiek lietots piemērots acu aizsargs;
- d) kaitējums veselībai, kas rodas no roku un plaukstu vibrācijām, kad ierīci ekspluatē lieto ilgāku laiku vai to vada/apkopj neatbilstoši norādījumiem.



Brīdinājums! Darbības laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var negatīvi ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Lietošana



Uzmanību! Savainojumu gūšanas risks!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces atvienojiet tīkla spraudni.



Pulēšanas mašīnas lietošanas laikā novietojiet tīkla kabeli pāri plecam, lai nepieļautu tā saskari ar pulējamo virsmu. Šādi jūs izvairīsieties no tīkla kabeļa radītiem skrāpējumiem.

Apvalka piestiprināšana pie slīpdiska paliktņa

1. Pavērsiet slīpdiska paliktņi (3) augšup.
2. Ar abām rokām satveriet frotē auduma

apvalku (5) vai mākslīgās kažokādas apvalku (4) un pletiet gumijas savilcēju virzienā uz ārpusi.

3. Jebkurā slīpdiska paliktņa (3) cietā pārbīdīet apvalku (4/5) pāri slīpdiska paliktņa malai. Pa perimetru pārvelciet apvalku pāri paliktņa malai.
4. Iecentrējot stingri uzvelciet apvalku (4/5) uz slīpdiska paliktņa (3).

Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību tam, vai tīkla pieslēguma spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē.



Pievienojiet ierīci tīkla spriegumam.

1. Lai ieslēgtu, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) pozīcijā „I” - ierīces ieslēdzas.
2. Lai izslēgtu, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) pozīcijā „0” - ierīces izslēdzas.
3. Turiet ierīci ar abām rokām aiz roktura (1).

Lakotās virsmas vaskošana / pulēšana

1. Izmantojiet frotē auduma apvalku (5) pulēšanas līdzekļa uzklāšanai.
2. Uzklājiet vasku vai pulēšanas pastu uz neredzamas mazākas virsmas, nekā vēlaties pulēt.
3. Ar apļveida kustībām vai virzot ierīci krusteniski, iestrādājiet pulēšanas līdzekli. Neizdariet uz virsmas pārāk spēcīgu spiedienu.
4. Ievērojiet pulēšanas līdzekļa ražotāja sniegtās norādes.



Neļaujiet pulēšanas līdzeklim izžūt. Tādēļ nestrādājiet ar ierīci tiešos sau-

les staros vai uz sakarsušas virsmas. Pastāv virsmas sabojāšanas risks.

Vaska kārtas noņemšana no lakotās virsmas / pulēšana

1. Izmantojiet frotē mākslīgās kažokādas apvalku (4) vaska kārtas noņemšanai.
2. Strādājiet ar ierīci, veicot apļveida kustības vai virzot ierīci krusteniski. Neizdariet uz virsmas pārāk spēcīgu spiedienu.
3. Ievērojiet pulēšanas līdzekļa ražotāja sniegtās norādes.

Tīrīšana un tehniskā apkope



Pirms visiem iestatīšanas, apkopes vai remonta darbiem atvienojiet ierīces tīkla spraudni.



Lūdziet šajā lietošanas instrukcijā neapraštos darbus veikt specializētā darbnīcā. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu, piemēram, vaļīgas, nodilušas vai bojātas daļas, un vai skrūves un citas detaļas ir kārtīgi nostiprinātas. It sevišķi pārbaudiet slīpdiska paliktņi. Nomainiet bojātās detaļas.

Tīrīšana



Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens.

- Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet ierīci.

- Izfīriet ierīces ventilācijas atveres un virsmu ar mīkstu suku, otu vai lupatu.
- Ikreiz pēc lietošanas kārtīgi izfīriet apvalkus, tos ar rokām izmazgājot. Izmanojiet vienīgi maigu ziepju šķīdumu.

Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā (0 - 40 °C), kurai nevar piekļūt bērni.

Utilizācija/vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iesaiņojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 60 lpp.).

Frotē auduma apvalki 91103977
Mākslīgās kažokādas apvalki.. 91103978
Slīpdiska paliktnis 91103979

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, Slīpdiska paliktņis, Mākslīgās kažokādas apvalki, frotē auduma apvalki), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 384226_2107), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.



Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 384226_2107

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	61
Bestimmungsgemäße Verwendung	61
Allgemeine Beschreibung	61
Lieferumfang.....	62
Funktionsbeschreibung.....	62
Übersicht	62
Technische Daten	62
Sicherheitshinweise	63
Symbole und Bildzeichen	63
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	63
Weiterführende Sicherheitshinweise	66
Restrisiken	66
Bedienung	67
Haube auf dem Polierteller befestigen	67
Ein- und Ausschalten.....	67
Lackfläche Einwachsen / Polieren	67
Lackfläche Entwachsen / Polieren	68
Reinigung und Wartung	68
Reinigung	68
Lagerung	68
Entsorgung/Umweltschutz	68
Ersatzteile/Zubehör	69
Garantie	69
Reparatur-Service	70
Service-Center	70
Importeur	70
Original-EG-Konformitätserklärung	77

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Einwachsen und Polieren bzw. Entwachsen von Fahrzeuglacken bestimmt.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 2 Frottier-Hauben
- 2 Synthetikfell-Hauben
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist zum Einwachsen und Polieren bzw. Entwachsen von Fahrzeuglacken bestimmt. Eine gleichmäßige Arbeitsweise wird durch den rotierenden Polierteller erreicht. Die Polierhauben sind für verschiedene Anwendungen tauschbar und zur Reinigung abnehmbar.

Übersicht

- | | |
|----------|--------------------------|
| A | 1 Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Polierteller |
| | 4 2 Synthetikfell-Hauben |
| | 5 2 Frottier-Hauben |
| | 6 Netzkabel |

Technische Daten

Poliermaschine.....UPM 120 C3

Nenneingangsspannung	U	230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme P.....	120 W	
Leerlaufdrehzahl n_0	3700 min ⁻¹	
Schutzklasse	<input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II	
Schutzart.....	IPX0	
Gewicht.....	ca. 2 kg	
Schalldruckpegel	(L_{pA})	64,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	gemessen.....	75,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
garantiert.....	79 dB(A)	

Schwingungswert

(a_h)7,783 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Garantierter Schalleistungspegel



Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Un-

ordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker**

aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach

Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich**

nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit**

Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Warnung! Das Berühren oder Einatmen von schädlichen oder giftigen Stäuben, die beim Polieren von bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall entstehen können, stellt eine Gefährdung für die Bedienperson und in der Nähe befindliche Personen dar.** Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern. Tragen Sie stets einen Augenschutz und eine Staub- oder Atemschutzmaske. Soweit angemessen tragen sie außerdem Schutzhandschuhe.
- **Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**
- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
 - d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
3. Stülpen Sie die Haube (4/5) an einer Stelle des Poliertellers (3) über den Poliertellerrand. Ziehen Sie die Haube umlaufend über den Rand.
 4. Ziehen Sie die Haube (4/5) zentriert und straff auf den Polierteller (3) auf.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bedienung



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Führen Sie das Netzkabel bei der Verwendung der Poliermaschine über die Schulter, um den Kontakt zur zu polierenden Oberfläche zu vermeiden. So verhindern Sie Kratzer durch das Netzkabel.

Haube auf dem Polierteller befestigen

1. Richten Sie den Polierteller (3) nach oben.
2. Greifen Sie mit beiden Händen in eine Frottier-Haube (5) oder eine Synthetikfell-Haube (4) und weiten Sie den Gummizug nach außen.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Position „I“, das Gerät läuft an.
2. Zum Ausschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Position „0“, das Gerät schaltet ab.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen am Handgriff (1).

Lackfläche Einwachsen / Polieren

1. Verwenden Sie die Frottier-Haube (5) zum Auftragen von Poliermittel.
2. Tragen Sie das Wachs oder die Polierpaste auf eine etwas kleinere Fläche auf, als Sie polieren möchten.
3. Arbeiten Sie das Poliermittel im Kreuzgang oder in Kreisbewegungen ein. Üben Sie nur mäßigen Druck auf die Oberfläche aus.
4. Beachten Sie die Angaben des Poliermittelherstellers.



Lassen Sie das Poliermittel nicht austrocknen. Arbeiten Sie deshalb nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder auf einer aufgeheizten Ober-

fläche. Es besteht die Gefahr von Oberflächenbeschädigung.

Lackfläche Entwachsen / Polieren

1. Verwenden Sie die Synthetikfell-Haube (4) zum Entwachsen.
2. Arbeiten Sie im Kreuzgang oder in Kreisbewegungen. Üben Sie nur mäßigen Druck auf die Oberfläche aus.
3. Beachten Sie die Angaben des Poliermittelherstellers.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere den Polierteller. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.

- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Reinigen Sie die Hauben nach jedem Gebrauch gründlich mit Handwäsche. Verwenden Sie ausschließlich eine milde Seifenlauge.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort (0 - 40 °C) auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 70).

Frottier-Haube	91 103977
Synthetikfell-Haube	91 103978
Polierteller	91 103979

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie ge-

deckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Frottier-Haube, Synthetikfell-Haube, Polierteller) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 384226_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 384226_2107

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 384226_2107

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 384226_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim,
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

FI

Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Täten vakuutamme, että

Kiillotuskone

mallisarja UPM 120 C3

Sarjanumero: 000001 - 160000

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EY, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön .



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi att

**Polersmaskin
serien UPM 120 C3**

Serienummer
000001 - 160000


har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021



Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

Polerka

typoszereg UPM 120 C3

numer seryjny
000001 - 160000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Poliravimo mašina
serija UPM 120 C3**

Serijos Nr.

000001 - 160000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist

Käesolevaga kinnitame, et

**Poleerimismasin
Mudel UPM 120 C3**

seerianumber
000001 - 160000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklike norme ja sätteid:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Pulētājs
modelis UPM 120 C3
sērijas numurs
000001 - 160000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

**Poliermaschine
Modell UPM 120 C3**

Seriennummer
000001 - 160000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii
Informacijos pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev · Teksta pēdējās
pārskatīšanas datums · Stand der Informationen: 11/2021
Ident.-No.: 72037666112021-3



IAN 384226_2107

3 L